

Le nom et ses déterminants

Cours

Sommaire

I Les articles A et An

A Règles générales

1. Le singulier
2. Le pluriel

B Cas particuliers

1. Le cas où A et An sont obligatoires
2. Les exceptions de traduction

C Choisir entre A et An

1. Les emplois de A
2. Les emplois de An

II L'article The

A Règles générales

B La valeur démonstrative de The

1. Les concepts généraux
2. La valeur démonstrative

C Cas particuliers

1. L'utilisation obligatoire de The
2. L'absence obligatoire de The
3. Les pièges

III L'article zéro Ø

A La traduction des articles français "le, la, les"

B La traduction des articles français "du, de la, des"

I Les articles A et An

A Règles générales

1. Le singulier

En général, les articles *a* et *an* se traduisent en français par "un(e)".

RÈGLE GRAMMATICALE

Les articles *a* ou *an*

On ne peut utiliser les articles *a* et *an* que devant un nom dénombrable singulier, pas devant un pluriel.

EXEMPLE

A beautiful car
Une jolie voiture

RÈGLE GRAMMATICALE

L'absence d'article indéfini devant un indénombrable

A et *an* ne peuvent pas déterminer un nom indénombrable.

EXEMPLE

I am looking for \emptyset love.
Je cherche l'amour.

2. Le pluriel

RÈGLE GRAMMATICALE

L'absence d'article indéfini au pluriel

Le pluriel français "des" ne se traduit pas en anglais.

EXEMPLE

There are \emptyset apples in the kitchen.
Il y a des pommes dans la cuisine.

B Cas particuliers

1. Le cas où *A* et *An* sont obligatoires

RÈGLE GRAMMATICALE

A et *An* devant un nom de métier

A et *An* sont obligatoires devant un nom de métier.

EXEMPLE

*He is **an** artist.*
C'est un artiste.

EXEMPLE

*I am **a** teacher.*

Je suis enseignant.

RÈGLE GRAMMATICALE

A et An à la forme exclamative

A et *an* sont obligatoires après *what* et *such* dans les propositions exclamatives.

EXEMPLE

*What **an** amazing night!*

Quelle nuit incroyable !

EXEMPLE

*He is **such a** good painter!*

C'est un si bon peintre !

RÈGLE GRAMMATICALE

A et An après Without

A et *an* sont obligatoires après *without* suivi d'un nom dénombrable singulier.

EXEMPLE

*I travelled **without a** camera.*

J'ai voyagé sans appareil photo.

RÈGLE GRAMMATICALE

A et An dans les appositions

A et *an* sont obligatoires dans les appositions.

EXEMPLE

*Audrey Hepburn, **a** famous American actress, played in 28 movies.*

Audrey Hepburn, célèbre actrice américaine, a joué dans 28 films.

2. Les exceptions de traduction

Dans certains cas, *a* et *an* ne se traduisent pas par "un" ou "une".

RÈGLE GRAMMATICALE

Le cas des expressions de temps

A et *An* ne se traduisent pas par "un" ou "une" lorsqu'ils expriment une répétition dans le temps ou une mesure.

EXEMPLE

*I go to Madrid **a** year.*

Je vais à Madrid deux fois par an.

EXEMPLE

He pays his employees \$20 an hour.
Il paye ses employés 20\$ de l'heure.

C Choisir entre A et An

1. Les emplois de A

RÈGLE GRAMMATICALE

Les emplois de A

On utilise *a* devant les mots qui commencent par une consonne et les mots qui commencent par -y, -u ou -eu si cela se prononce "you".

EXEMPLE

A country
Un pays

EXEMPLE

A year ago, I visited a university in a European country.
Il y a un an, j'ai visité une université dans un pays européen.

2. Les emplois de An

RÈGLE GRAMMATICALE

Les emplois de An

On utilise *an* devant les mots qui commencent par une voyelle, sauf si elle se prononce "you", et devant les mots qui commencent par un h muet.

EXEMPLE

An old man
Un vieux monsieur

EXEMPLE

An hour
Une heure

II L'article The

A Règles générales

L'article *the* se traduit en français par "le", "la", ou "les".

RÈGLE GRAMMATICALE

L'utilisation de The devant des dénombrables et indénombrables

L'article *the* peut s'utiliser à la fois devant des noms dénombrables et devant les noms indénombrables.

EXEMPLE

The cat you gave me.

Le chat que tu m'as donné.

EXEMPLE

The money you have.

L'argent que tu as.

RÈGLE GRAMMATICALE

Invariabilité de The

L'article *the* est invariable.

EXEMPLE

The boat he rented.

Le bateau qu'il a loué.

EXEMPLE

The letters I wrote you.

Les lettres que je t'ai écrites.

B La valeur démonstrative de The

1. Les concepts généraux

RÈGLE GRAMMATICALE

L'absence de The devant un concept

Il ne faut pas utiliser *the* lorsque l'on énonce des généralités. Dans ce cas-là on ne met rien devant le nom, pour marquer l'indéfini.

EXEMPLE

Ø *Giraffes are tall.*

Les girafes sont grandes.

EXEMPLE

I love Ø jewels.

J'aime les bijoux.

2. La valeur démonstrative

The est souvent plus démonstratif que sa traduction en français.

RÈGLE GRAMMATICALE

La valeur démonstrative de The

On utilise *the* lorsque l'on parle de choses, de personnes ou d'idées particulières, précises, que l'on connaît et que l'on peut nommer.

EXEMPLE

The jewel you offered me is very beautiful.

Le bijou que tu m'as offert est très beau.

C Cas particuliers

1. L'utilisation obligatoire de The

RÈGLE GRAMMATICALE

L'utilisation obligatoire de The

L'article *the* s'utilise obligatoirement devant :

- Les noms d'instruments de musique
- Les noms de famille
- Les noms correspondant à une nationalité, une catégorie sociale ou culturelle

EXEMPLE

She plays the violin.

Elle joue du violon.

EXEMPLE

Do you play the guitar ?

Est-ce que tu joues de la guitare ?

EXEMPLE

The Dupont are in China.

Les Dupont sont en Chine.

EXEMPLE

The Americans are creative.

Les Américains sont créatifs.

EXEMPLE

The rich travel more than the poor.

Les riches voyagent plus que les pauvres.

2. L'absence obligatoire de The

RÈGLE GRAMMATICALE

L'absence obligatoire de The

Il n'y a jamais d'article devant :

- Les noms de langues
- Les noms de rues, villes
- Les noms de sports

EXEMPLE

Ø *Russian is difficult to learn.*
Le russe est difficile à apprendre.

EXEMPLE

I live at Ø 10 Downing Street, in Ø London.
J'habite au 10 rue Downing, à Londres.

EXEMPLE

I play Ø tennis.
Je joue au tennis.

3. Les pièges



PIÈGE

L'article *the* s'utilise obligatoirement devant les noms de chaînes de montagnes, de rivières et de fleuves, de mers et d'océans. En revanche, il ne s'emploie pas devant les noms de lacs et de sommets montagneux.

EXEMPLE

Ø *Mont Blanc is in the Alps.*
Le mont Blanc est dans les Alpes.



PIÈGE

L'article *the* s'utilise obligatoirement devant les noms de bâtiments tels que *prison*, *cinema*, *church*, etc. sauf lorsqu'ils ne désignent pas un bâtiment.

EXEMPLE

*My friend who works at **the** hospital loves Ø cinema.*
Mon ami qui travaille à l'hôpital aime le cinéma.

EXEMPLE

I went to *the* cinema on Shaftesbury avenue.

Je suis allée au cinéma qui est sur Shaftesbury avenue.



PIÈGE

Il n'y a jamais d'article devant les noms de pays, de continents, d'États et de régions, sauf certains noms de pays s'ils sont issus de noms communs.

EXEMPLE

Ø *Extremadura is a Spanish region.*

L'Estrémadure est une région espagnole.

EXEMPLE

Ø *Spain and Ø Great Britain are european countries.*

L'Espagne et la Grande Bretagne sont des pays européens.

EXEMPLE

The United States of America and the United Kingdom are English speaking countries.

Les États-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni sont des pays anglophones.



PIÈGE

Il n'y a jamais d'article devant les grades militaires et les titres s'ils précèdent le nom de la personne. En revanche, *the* précède le grade ou le titre si le nom de la personne n'est pas mentionné.

EXEMPLE

Ø *General Petraeus resigned from the CIA.*

Le général Petraeus a démissionné de la CIA.

EXEMPLE

The president of the United States of America is Donald Trump.

Le président des États-Unis d'Amérique est Donald Trump.



L'article zéro Ø



La traduction des articles français "le, la, les"

La traduction des articles "le, la, les"

Devant des noms dénombrables pluriels ou des noms indénombrables, les articles français "le", "la", "les" qui expriment une vérité générale se traduisent par \emptyset .

EXEMPLE

\emptyset *Birds can fly.*

Les oiseaux peuvent voler.

B La traduction des articles français "du, de la, des"

La traduction de "du, de la, des"

Devant des noms dénombrables pluriels ou des noms indénombrables, l'article zéro \emptyset permet de prélever une partie d'un ensemble et se traduit par les articles français "du", "de la", et "des".

EXEMPLE

I bought \emptyset shares.

J'ai acheté des actions.